3 IPA-Lautschrift, Zeichentabelle

In der folgenden Tabelle sind Umschrift-Zeichen und korrespondierende Lautschrift-Zeichen zusammengestellt und erklärt.

In der linken Spalte stehen die Umschriftzeichen, die für einen bestimmten Laut stehen können, in der Spalte daneben das korrespondierende IPA-Zeichen. In der dritten Spalte die Erklärung der Aussprache, und in der rechten Spalte folgen Beispielwörter.

Die Unicode-Zeichencodes, mit denen die Lautschrift-Sonderzeichen in word geschrieben werden können, sind in ( ) angegeben. Geschrieben werden können sie dann mit der Tastatureingabe "Zeichencode Alt+c", im Suchen-Dialogfeld Alt+x.

Die hier benutzten IPA-Zeichen entsprechen weitgehend den in WAHRIG [24] und mit kleineren Abweichungen den im Wörterbuch von Heinz und Gabriele Schleusener [21] benutzten. In letzterem finden sich ausführlichere Erläuterungen dazu.

Die betonte Silbe wird in der Lautschrift mittels des Betonungszeichens ’ vor der Silbe gekennzeichnet. Wenn die Betonung auf der ersten Silbe liegt, was im Mantakischen fast immer der Fall ist, wird hier das Betonungszeichen der Einfachheit halber weggelassen.

Umschrift	**IPA-Zeichen**	**Beschreibung**	**Beispielwörter** Umschrift [Lautschrift] *Hochdeutsch*
		<u>Vokale und Nasale</u>	
	:	Ein Doppelpunkt hinter einem Vokal zeigt an, dass dieser lang gesprochen wird. Ansonsten ist der Vokal immer kurz.	
a, aa, ah	a, a:	a offen ,wie hochdeutsch	Pall [pal] *Ball* Marigran [marigra:n] *Majoran*
á, áá	ɒ: ɒ: (0252)	a gerundet, wie engl. talk. Ein ɒ kurz kommt nicht vor.	Táál [tɒ:l] *Teil*
ááj, áái,	ɒ:j (0252)	gerundetes ɒ: mit j-Auslaut	Hááj [hɒ:j] *Heu* Áái [ɒ:j] *Ei*
a	ɑ (0251)	a abgeschwächt, unbetont, kurz, meistens im Auslaut	Motta [motɑ] *Mutter*
ä, äh	ɛ, ɛ: (025b)	ä zwischen a und e, offen, wie hochdeutsch	Pända [pɛndɑ] *Bänder* Gräba [grɛ:bɑ] *Gräber*
e, ee, eh	e, e:	e offen, wie hochdeutsch	Pett [pet] *Bett,* Preet [pre:t] *Brett* Beg [be:g] *Weg*
e	ə (01dd)	Murmel-e	lááfen [lɒ:fən] *laufen* fömwe [fœmvə] *fünf*
é, éé	é, é:	ein Laut zwischen i und e, fast wie i, viel geschlossener als e im Hochdeutschen, von e herkommend (in [21] als e geschrieben)	béchra [béchra] *welcher* Régn [ré:ŋ] *Regen* béneg [bé:nek] *wenig*
í	ɪ, ɪ: (026a)	ein Laut zwischen i und e, offener als das i im Hochdeutschen, gleicher Laut wie é, aber von i herkommend	Genícк [gə’nɪk] *Genick* Plíck [plɪk] *Blick* Komííl [ko'mɪ:l] *Kamille*
i, ie	i, i:	helles i , wie hochdeutsch	Pitt [pit] *Bitte* Bies [bi:s] *Wiese*
y	i	y wird im Mantakischen wie i gesprochen	Lydi [lidi] *Lydia*

o	o, o:	o offen, wie hochdeutsch	Loch [lox] *Loch* Motta [motɑ] *Mutter*
o, oo, oh	o, o:	o geschlossen	Tog [to:g] *Tag*
ó, óó, óh	ʊ, ʊ: (028a)	o gerundet und geschlossen, fast wie u	dabóschen [dab'ʊʃən] *erwischen* Prót [prʊ:t] *Brot* Póhn [pʊ:˜] *Bahn*
ö	œ (0153)	ö offen gerundet, wie hochdeutsch (Strg+Shift+&)o	Röckl [rœkl] *Röckchen*, böschen [bœʃən] *waschen*
ő, őő, Ő (0151, 0150)	ø, ø: (00f8)	ö geschlossen gerundet, viel geschlossener als im Hochdeutschen (Strg+Shift+/)o	Glőck [gløk] *Glück* bőschen [bøʃən] *wischen* Hőneg [hø:nek] *Honig* schőn [ʃø:˜] *schön*
u	u, u:	u wie hochdeutsch	Plutt [plut] *Blut* Russa [rusɑ] *Rost* Plum [plu:m] *Blume*
ü, üh	y, y:	ü wie hochdeutsch	Pütt [pyt] *Bütte* Pühn [py:˜] *Bühne*
		<u>Diphthonge</u>	
eu, äu	ɛœ (025b) (0153)	ähnlich äü, mit sehr offenem ä und kurzem ü, sehr speziell mantakisch (025b) (Strg+Shift+&)o	deutsch [dɛœtʃ] *deutsch,* treug [trɛœk] *trocken,* Präua [prɛœɑ] *Brauer,* Präutchenk [prɛœtçenk] *Bräutigam*
ië, ie (Strg+(:e))	iə	i und ë mit Trema zeigen an, dass i und e getrennt gesprochen werden, nicht als langes i.	Piët [piət] *Birne* Italien [i'taliən] *Italien*
ei	ai	wie ei im Hochdeutschen	Beis [bais] *Weise*
ein	aĩ˜ ai (0303)	ai mit nasalem Auslaut	Bein [baĩ˜] *Wein*
ien	i:˜ i: (0303)	i lang mit nasalem Auslaut	Pien [pi:˜] *Bien*
au	ao	wie hochdeutsch	Paua [paoɑ] Bauer
ea	éɑ	das e geschlossen wie é	Geascht [géɑʃt] *Gerste*
oa	ʊɑ	das o gerundet wie ʊ	Hoa [hʊɑ] *Haar*
öa	øa (00f8) a		Öa [øa] *Öhr*
ue	uə		Ue [uə] *Uhr*
üe, ui, oi	yə, ui, oi		Püet [pyət] Bürde duich [duiç] durch
		<u>Konsonanten</u>	
ch	ç (Strg+(,c))	ch wie in ich	ich [iç] *ich*
ch	x	ch wie in ach	Ráách [rɒ:x] *Rauch*
chs	ks		Eechs [e:ks] *Achse*
s, ss, sz	s	scharfes s	
s	z	weiches s, wie slowakisch z	Sott [zot] *Pfütze*
sch	ʃ (0283)	sch, wie slowakisch š (0161)	schbatz [ʃbats] *schwarz*

zch	ʒ (0292)	weiches sch, wie slowakisch ž (017e)	tschüzchan [tʃy:ʒan] *flüstern*
tsch	tʃ	tsch, wie slowakisch č (010d)	tscharran [tʃaran] *schwätzen*
tj	ť	tch, wie slow. ť (0165)	Gatjenk [gaťenk] *Unterhose*
w	v	w, wie slowakisch v	Vase [va:zə] *Vase*
x	ks	ks	Hex [heks] *Hexe*
bn	m	der vorhergehende Vokal wird meistens lang gesprochen	lebn [le:m] *leben* hobn [ho:m] *haben,*
dn	n	der vorhergehende Vokal wird meistens lang gesprochen	lodn [lo:n] *laden* Beidn [bain] *Weiden*
gn	ŋ (019e)	der vorhergehende Vokal wird meistens lang gesprochen	sogn [so:ŋ] *sagen* liegn [li:ŋ] *liegen*
ng, nk	ŋ, ŋk (019e)		streng [ʃtreŋ] *streng* Pank [paŋk] Bank
		<u>Sonderzeichen</u>	
tn, kn, pm	`n, `m (0060)n	kurze Sprechpause an Stelle des ausgelassenen Konsonanten t oder k	Mattn [ma`n] *Topfen* flőckn [flø`n] *pflücken*
betont	’ (02b9)	Betonungszeichen, zeigt die Betonung der nachfolgenden Silbe an	dabóscht [da’bʊʃt] *erwischt*
nasal	˜ (0303)	Tilde, Kennzeichnung nasaler Vokale. Ein Blank ist vor das Zeichen zu setzen.	Móhn [mʊ:˜] Mohn Bein [baĩ˜] Wein